



*Tsidy et ses amis lémuriers*, Éditions Teny, 2024  
Couverture

En ce début d'été, nous vous invitons à découvrir une belle moisson de documentaires autour de l'île de Madagascar. De l'histoire de l'île (*Histoire de Madagascar, Première partie du début jusqu'en 1896*), à la découverte en chiffres de l'actualité démographique ou économique (*Madagascar en chiffres et en couleurs*) en passant par des focus sur les lémuriers et leur variété (*Tsidy et ses amis les lémuriers*) ou le baobab, arbre emblématique de l'île (*Le baobab, mère de la forêt de Madagascar*), les Éditions Teny nous offrent plusieurs titres qui permettront de mieux connaître Madagascar. Mais l'été étant aussi une saison propice à des lectures partagées entre les plus jeunes et les adultes, la bibliographie propose une grande variété d'albums. Bonnes lectures à tous !

## Albums

### À quoi ça sert les filles ? / Ankizivavy ve ?

Ravaka Tahirimihamina ; [ill.] Èf. & Damy Bezako ; traduit par Voniary

[Antananarivo (Madagascar)] : Éditions Karné, 2024

40 p. : 18.5 x 26 cm

ISBN 978-2-487054-03-5 : 14,90 €

À partir de 8 ans

Un garçonnet est furieux car sa vie est bouleversée par la naissance de sa petite sœur, qui détruit tout et en particulier ses crayons de couleur préférés. Excédé, il décide que les filles ne servent à rien, il aurait tellement préféré un petit frère pour jouer avec lui. Un jour, la petite Lova déchire des documents de travail de leur mère. Pour réparer cette bêtise, les deux enfants recollent les morceaux de papier et reconstituent quatre portraits de femmes malgache, afro-américaine ou sud-africaine, pionnières dans leur domaine : musique, sciences, sport, politique. Ainsi, les lecteurs comme le petit garçon découvrent des réponses au titre de cet ouvrage. Le récit, écrit en français et en malgache, est illustré soit par des saynètes représentant les activités enfantines, soit par des reproduction de photos complétant les portraits féminins. Cet album mêlant fiction et informations documentaires constitue un bon support familial pour aborder l'importance, souvent trop méconnue, des femmes dans l'évolution du monde. L'ouvrage est réalisé avec le soutien de l'Institut français et de l'Agence française de développement dans le cadre du projet Ressources éducatives. A.B.

### Dis maman, combien tu m'aimes ?

Maëla Winckler, ill. François Balanant

[Saint-Leu (La Réunion)] : Chakouat éditions, 2024

[32 p.] : ill. coul. ; 22,5 x 19 cm

ISBN 978-2-9592999-0-2 : 14,90 €

À partir de 3 ans

« Dis maman combien tu m'aimes ? » demande un enfant à sa mère un soir sur la plage alors que le soleil se couche. « Je t'aime autant qu'il y a de poissons dans le lagon, [...] autant qu'il y a de grains de sable dans ton cartable, [...] autant que le magma du volcan est rouge flamboyant... » Les réponses de la maman sont l'occasion de découvrir l'île de La Réunion, ses animaux et ses paysages, et sont accompagnées des illustrations de François Balanant, réalisateur et animateur 2D de courts métrages, qui se lance pour la première fois dans l'aventure d'un album jeunesse. Il crée de belles atmosphères colorées dans des tonalités principalement orangées ou bleutées, dans lesquelles le jeune lecteur plongera avec plaisir. S.P.

### **La cabane d'Alicia**

Jäne Anna Gonthier

Cilaos (La Réunion) : Éditions du 20 décembre, DL 2024

27 p. : ill. coul. ; 21 x 15 cm

ISBN 979-10-92429-63-3 : 14 €

À partir de 7 ans

Une fillette, Alicia, imagine différentes cabanes : sous la mer, au-dessus de la forêt tropicale, sur la lune ou bien suspendue dans sa chambre. Ses rêves éveillés lui permettent d'oublier ses chagrins ou contrariétés quotidiennes, de partager un goûter ou d'inviter son ami Pablo. Cet album au format italien est spécialement conçu pour être accessible à tous et notamment aux lecteurs qui connaîtraient des difficultés d'apprentissage. En effet, le papier est blanc mat, le texte n'est pas justifié, la typographie choisie est adaptée aux enfants souffrant de dyslexie. Les pages de droite présentent les dessins d'Alicia, joyeuses illustrations des cabanes imaginées. Un album réussi pour partager une lecture à voix haute ou bien découvrir le plaisir de la lecture autonome. A.B.

### **Le bertel**

Margot Prima, ill. Claire Beauval

[Saint-Denis (La Réunion)] : Orphie jeunesse, 2025

[28 p.] : ill. coul. ; 20,5 x 16 cm

ISBN 979-10-298-0741-1 : 8,50 €

À partir de 3 ans

Le bertel est un sac à dos artisanal réalisé en feuilles de vacoa tressées qui était utilisé à l'origine par les coupeurs de canne à sucre pour ranger leur sabre à canne. Dans cette histoire, un de ces sacs est abandonné sur une plage après le passage d'un cyclone et différents animaux – une souris, un mal-aimé cent-pieds (scolopendre), un endormi (caméléon), un tangué, un papangue (rapace)... – viennent s'y réfugier n'ayant plus d'habitat. C'est l'arrivée d'une minuscule fourmi qui... craaac ! va faire exploser le bertel et mettre un terme au refuge de tous les colocataires. L'autrice propose une version revisitée à la sauce réunionnaise du célèbre conte randonnée « La moufle », avec un objet typique du pays et des animaux endémiques du lieu. Les illustrations de Claire Beauval sont pleines de détails et ses animaux très expressifs. S.P.

### **Ramatoa Rasokatra / Madame Tortue**

Bilingue français-malgache

Yassine Suarez ; [sary] ill. Margarita Gadrat

[Antananarivo (Madagascar)] : Éditions Teny, 2024

26 p. : ill. coul. ; 17 x 23 cm

ISBN 978-2-493799-38-8 : 18 €

À partir de 4 ans

Madame Tortue est gourmande, elle adore manger les salades du potager mais en s'aventurant dans le jardin, elle marche sur une épine qui blesse profondément sa patte. Immobilisée, la famille Lapin vient à son secours pour la raccompagner et nourrir sa famille. Ce petit album charmant, aux illustrations colorées, écrit en malgache et en français, valorise l'attention à l'autre et la gentillesse qui permettent de vivre harmonieusement tous ensemble. A.B.

### **Soa & Ilo. Le cyclone / Soa & Ilo. Rivo-doza**

Bilingue français-malgache

Florence Dimani, ill. Catmouse James

[Antananarivo (Madagascar)] : Éditions Teny, 2023

51 p. : 19,5 x 16,5 cm

ISBN 978-2-493799-27-2 : 18 €

À partir de 5 ans

Deux nouvelles aventures de Soa et Ilo, ces deux petits lémuriers qui permettent de faire découvrir Madagascar aux plus jeunes lecteurs. Dans cet épisode, un cyclone approche de la Grande Île, tout le monde se prépare. Papa est parti chercher Mamie pour la mettre à l'abri. Des thématiques à la portée des plus jeunes avec les illustrations de Catmouse James dans des couleurs douces. Ces albums bilingues sont également destinés aux jeunes lecteurs débutants, un lexique en fin de texte explique les mots moins faciles. C.B.

Autre titre

### **Soa & Ilo plantent du riz / Soa & Ilo manboly vary**

### **Tigouya : in zong, in doi**

Bilingue français-créole

Teddy Iafare-Gangama ; [ill.] Noé

[Sainte-Clotilde (La Réunion)] : Lédision Zamalak, DL 2024

30 p. : ill. coul. ; 21,5 x 24 cm

ISBN 978-2-9589297-1-8 : 15 €

À partir de 5 ans

Quinze ans plus tard, voici la suite des aventures de Tigouya, le margouillat. Après avoir souhaité voir l'océan dans un premier album, le gecko désire cette fois retourner à Mafate retrouver sa famille. Comme le précédent album, celui-ci est aussi initialement un conte musical (250 représentations à l'île de La Réunion). Ce spectacle participatif était conçu à partir des propositions du public, enfants à partir de 2 ans, et incluait chansons, comptines et jeux de doigts simples à mémoriser. Sur le chemin du retour, à dos de touriste qui lui sert de moyen de transport, Tigouya découvre une forêt magique aux arbres extraordinaires, un arbuste de macaronis, un buisson de sorbets... et découvre de drôles de personnages : escargots gros comme une auto, élèves poissons, bizarraignée... Sur chaque double page, le texte est bilingue, en créole réunionnais et en français, et une « kosa in shoz » (une devinette) est proposée. Les solutions à ces « qui suis-je ? » sont données à la fin de l'album. C'est le conteur Teddy Iafare-Gangama qui a demandé à Noé, une artiste également professeure d'arts plastiques sur l'île, de réaliser les illustrations de cette deuxième aventure de Tigouya. S.P.

## Documentaires

### **Frah, Tantaram-piainan-dRakoto Frah / L'histoire de la vie de Rakoto Frah**

Bilingue français-malgache

Fano Razafimamonjiraibe

[Antananarivo (Madagascar)] : Éditions Teny, 2024

21 p. : 20 x 25 cm

ISBN 978-2-493799-21-0 : 16 €

À partir de 13 ans

Philibert Rabezaoza est né en 1923 dans une fratrie de onze enfants dans la vallée d'Ankadinandriana à Madagascar. Dans cette région, la flûte sodina était l'instrument traditionnel par excellence. Dès 5 ans, le jeune garçon commença son apprentissage et devint chef de groupe à 10 ans. C'est l'histoire de cet homme, dit Rakoto Frah, qui devint une légende de la flûte sodina, star des scènes internationales, que nous raconte cet album documentaire. Il a joué en 1958 lors de la venue du président de Gaulle sur le sol malgache, créa des groupes de musiques traditionnelles, ouvrit la musique de son île au monde entier. Il enthousiasma le public une dernière fois lors du festival de Langon à l'âge de 78 ans, avant de s'éteindre quelques mois plus tard. Le récit bilingue, accompagné d'une chronologie et d'une discographie, est vivant et permet au lecteur de parcourir toute l'histoire de la musique de Madagascar. C'est un vibrant hommage réalisé grâce au projet Ressources éducatives avec le soutien de l'Agence française de développement et de l'Institut français. C.B.

### **La biodiversité de La Réunion expliquée aux curieux**

Maëla Winckler, Stéphanie Dalleau-Coudert

[Saint-Leu (La Réunion)] : Chakouat éditions, 2024 (Marmailles doc')

55 p. : 22,5 x 25,5 cm

ISBN 978-2-9592999-5-7 : 13,90 €

À partir de 11 ans

Rédition d'un album documentaire publié chez Austral Éditions en 2018, ce documentaire n'a rien perdu de son intérêt, bien au contraire. Il nous invite à un merveilleux voyage au cœur de la faune et de la flore de La Réunion. Le sommaire très clair détaille tous les aspects qui seront traités dans le documentaire : un tour d'horizon général de La Réunion mais aussi de ce qu'est la biodiversité. Chaque région de l'île est explorée : les forêts mais aussi la haute montagne, les zones humides ainsi que les littoraux. Pour chaque écosystème on découvre la flore et la faune avec leurs spécificités entrecoupées de doubles pages qui zooment sur une espèce : le caméléon, les papillons, etc. Ce documentaire est richement illustré de photographies et de graphiques comparatifs. Les informations documentaires sont riches et variées invitant le lecteur à s'intéresser à son environnement dans ses moindres détails. Une belle plongée dans le monde vivant de La Réunion. C.B.

### **♥ Renala : ny baobab, renin'ny ala eto Madagasikara / Le baobab, mère de la forêt de Madagascar**

Bilingue français-malgache

Fano Razafimamonjiraibe ; sary, Fidi

[Antananarivo (Madagascar)] : Éditions Teny, 2025

26 p. : ill. coul. ; 20 x 31 cm

ISBN 978-2-493799-41-8 : 18 €

À partir de 10 ans

Source d'eau pour tous, refuge pour la faune, producteur de superbes fleurs puis de fruits très nourrissants, le baobab joue également un rôle important dans les récits mythiques malgaches. Surnommée « le pays des baobabs », Madagascar recèle une grande variété de cet arbre, dont la forme unique a nourri de multiples légendes. Appelé « Renala », la mère de la forêt, ce nom poétique résume parfaitement son rôle : représentant de la biodiversité unique, précieuse et fragile insulaire. Richement illustré, documenté avec précision et construit pour être accessible, ce documentaire bilingue guide les lecteurs, jeunes et moins jeunes, à travers les rôles écologiques, biologiques et culturels de cet arbre emblématique. Des croyances traditionnelles aux sciences de la vie, ce voyage éducatif et ludique sensibilise à la conservation de ce trésor naturel en danger. Ouvrage réalisé avec le soutien de l'Institut français et de l'Agence française de développement dans le cadre du projet Ressources éducatives. A.B.



### **Talaboboka : Madagasikara amin'ny tarehimarika maro loko / Madagascar en chiffres et en couleurs**

[auteur ? est-ce aussi Fano Razafimamonjiraibe ? comme pour les autres]

Bilingue français-malgache

[Antananarivo (Madagascar)] : Éditions Teny, 2024

29 p. : 15 x 20 cm

ISBN 978-2-493799-23-4 : 12,50 €

À partir de 13 ans

Un petit format avec une spirale pour cet ouvrage très pratique à glisser dans un sac afin de tout connaître de Madagascar en chiffres. Des données de géographie physique : superficie de l'île, altitude des villes principales, mais aussi économiques avec les chiffres de sa population et son évolution. On apprend beaucoup de choses sur la faune : 135 jours pour la gestation du lémurien, ou 70 ans pour la durée de vie du dugong... mais aussi sur la flore : 3 245 espèces de plantes médicinales poussent à Madagascar ou 1 600 ans qui est l'âge du plus vieux baobab de l'île. Des dates également pour l'histoire de Madagascar, les infrastructures ou l'économie. Très utile, pratique et complet, ce petit fascicule illustré de photographies en couleurs fera le bonheur des petits et grands. Cet ouvrage a été réalisé grâce au projet Ressources éducatives avec le soutien de l'Agence française de développement et de l'Institut français. C.B.

### **Tantaran'i Madagasikara. Fizarana voalohany, fiandohana hatramin'ny 1896 / Histoire de Madagascar, Première partie du début jusqu'en 1896**

Bilingue français-malgache

Fano Razafimamonjiraibe

[Antananarivo (Madagascar)] : Éditions Teny, 2024

42 p. : 20 x 35 cm

ISBN 978-2-493799-34-0 : 22 €

À partir de 13 ans

Premier tome d'une histoire de Madagascar qui démarre à l'arrivée des premiers habitants vers – 8000 avant J.-C. jusqu'à l'unification de l'île sous le royaume Merina. Le long de cet ouvrage au format à l'italienne, une frise chronologique marque chacune des époques. Très bien documenté (documents d'archives, photographies, dessins et reproductions), il regorge d'informations précises et complètes. L'album explore toutes les chefferies locales qui ont façonné l'identité malgache, les traités commerciaux et les conflits qui ont entrecoupé l'histoire de l'île. Des mini-biographies sont proposées pour les personnages qui ont marqué toute cette période. L'ascension du royaume Merina, guidée par Andrianampoinimerina, marque une étape cruciale avec la centralisation du pouvoir et l'unification des Hautes Terres. Un documentaire pour tous les publics. C.B.

### **Tsidy sy ireo gidro namany / Tsidy et ses amis les lémuriens**

Bilingue français-malgache

Fano Razafimamonjiraibe

[Antananarivo (Madagascar)] : Éditions Teny, 2024 (terra.tany)

23 p. : ill. coul. ; . 21 x 29 cm

ISBN 978-2-493799-33-3 : 17 €

À partir de 8 ans

Un documentaire pour découvrir la variété des lémuriens de Madagascar, des primates qui se répartissent en cinq grandes familles comprenant cent une espèces ! Leurs points communs sont une longue queue, des grands yeux ronds, un long museau à l'odorat très développé et des mains et des pieds très agiles aux doigts bien séparés. Certains sont diurnes, d'autres nocturnes mais, pour tous, ce sont les femelles qui jouent un rôle central. Un documentaire aux informations riches et précises qui n'empêchent pas de nombreuses anecdotes humoristiques. Les illustrations mêlent dessins et photos en grande quantité. C'est instructif, ludique, parfaitement réussi ! Une édition pour s'émerveiller de ces attachants mammifères endémiques, malheureusement en danger. S.P.

**Responsable de la rubrique :**

Corinne Bouquin (CB), BnF/CNLJ, Paris

**Rédactrices :**

Agnès Bergonzi (AB), BnF/CNLJ, Paris

Corinne Bouquin (CB), BnF/CNLJ, Paris

Sophie Pitet (SP), BnF/CNLJ, Paris